

215
1827

Объяснение

нѣкоторыхъ мѣстъ

в ъ

Несторовой лѣтописи.



Б Р



САНКТПЕТЕРБУРГЪ,

печашано въ Типографіи Карла Крайя,

1827 года.

Печатались по дозволенію:

Саяхшпешербургъ. Февраля 1 дня 1827 года.

Цензоръ Статскій Советникъ

В. Анастасевичъ.



45494-45



2007053323

I.

Въ лѣто 573^ѣ Индикта 61 натен-
шо Михаилу царствовати, начася про-
зывать Руска земля О семъ
бо увѣдахомъ, яко при семъ Царѣ
приходиша Русь на Царь-градъ.»

Такъ писалъ Греческій Львопи-
сець. — Переводчикъ, Русскій, или
Болгарскій, прибавилъ:

»Якоже пишется въ лѣтописаніи
Гречестемъ;

и продолжалъ опъ себя:

»Тъмъ же отъ селъ погнаемъ и ти-
сла положимъ,« (*)

ибо симъ начинающа собспен-
ныя къ Болгарской и къ Русской Ис-
торіи относящіяся повѣсти.

Переписчикъ Софійскаго Временни-

(*) По Лавреншевскому списку, который
однако сходенъ съ Мпашевскимъ и Воскре-
сенскимъ, равно въ Сф. врем. стр. 11.

отъ рода *Варяжска*, прежде бо и ш. д.
(*), то есть:

При царствованіи *Михаила* земля Русская и народъ Русскій начали бытъ извѣстными Грекамъ; а *Новгородъ*, *Варягамъ*, ошъ которыхъ онъ построень былъ вновь на мѣсто спараго, или шокмо названъ симъ именемъ.

Однако же Русская земля и до сего происшествія не была безъ имени и называлась *Россією*; ибо *Руссы* уже прежде находились въ сѣмъ краѣ и подъ симъ названіемъ были извѣстны другимъ народамъ.

Сіе явствуетъ изъ самыхъ *Визанційцевъ* и изъ прочихъ свидѣтельствъ.

Ни Греки, ни Варяги не были первые, которые дали въ царствованіе *Михаила* сіе названіе, досель будто неизвѣстному народу.

(*) По *Кенигсбергскому*, *Софійскому* и *Лавреншевскому*; стр. 12. 16.

Когда Римляне въ первый разъ пришли въ Британію, тогда также лѣтописецъ могъ написать: « При шаковѣхъ - по Консулахъ начаша прозывать островъ сей Британією, и народъ Британцами.

Предположеніе Шлецера, что Руссы обитавшіе на берегахъ Чернаго моря (Pontische Russen) различны были отъ Кіевскихъ, и отъ Шведскихъ, или Варягскихъ; слѣдовательно, что въ нынѣшней Россіи находились два, или три народа подъ именемъ Руссовъ, — предположеніе сіе, ежели бы оно и не подлежало ни какому сомнѣнію, не разрѣшаетъ вопроса: въ какое время Греки и Варяги познакомились съ Россією?»

Равнымъ образомъ сіе общоятельное не зависитъ единственно отъ свидѣтельнаго Нестора, полагая, что онъ слѣдовалъ *внутреннему преданію*.

Но ежели, какъ мнѣ кажется, слова сіи заимствованы изъ Греческаго,

или Болгарскаго подлинника, но прежде всего должно изслѣдовать самыя источники оныхъ.

Мы видимъ позже въ древней церковной Исторіи. Древніе списки Кормчей книги не могутъ быть изложены въ наслоящемъ видѣ, безъ сравненія разныхъ переводовъ Правилъ Свяшыхъ Опець какъ между собою, такъ и съ самыми подлинниками.

Каждая страница Неспора доказываетъ, что почти всѣ происшедшія списаны изъ Визанційцевъ, исключая *только нѣкоторыя*, собственно Русскія преданія и свѣдѣнія о внутреннемъ положеніи Россіи, которыя однакожь также могли быть заимствованы изъ Болгарскаго и Греческаго подлинника. (*)

Не давно Г. Спроевъ, въ двухъ любопытныхъ спискахъ *Свер. Архи-*

(*) Какъ сіе видно изъ сочиненіи Константина Багрянороднаго и изъ другихъ Визанційцевъ.

ва, 1825 — (№ VII и XI) обратилъ вниманіе наше на необходимость изслѣдовать сіи Греческіе подлинники Неспора, извѣспивъ насъ о древнемъ Славянскомъ переводѣ доселѣ неизвѣснаго Визаншійца, того *Георгія* (Грѣшнаго) (*), на котораго ссылался Неспоръ, какъ видно эпо во всѣхъ спискахъ.

(*) *Глаголетѣ* убо *Георгій* въ *Лѣтописаніи*. *Георгій* *Грѣшный* (*ἀμαρτωλός*, *Peccator*, отъ слова *ἀμαρτία*, грѣхъ). Сходство между лѣтописью *Георгія Грѣшнаго* и *Неспора* извѣстно было покойному Государственному Канцлеру Графу Н. П. Р. и пошому онъ поручилъ ученому Издашелю Льва Діакона пригласивъ изданіе и сего писателя пѣмъ болѣе, что по свѣдѣніямъ находящимся въ книгѣ *Льва Аллація* (*de Georgiis*) и въ *Фабриціи Bibliotheca Graeca* Tom: VI, pag 154 и T. X. p. 640 — 650, сей лѣтописецъ стоить разсмотрѣнія. Онъ же писалъ другое равнымъ образомъ неизданное сочиненіе *De legationibus Romanorum Imperatorum ad Exteros*, о *посольствахъ Греческихъ Императоровъ къ иностраннымъ народамъ*. Можеть быть, что

Какъ бы шо ни было, первый и самый нужнѣйшій шрудъ долженъ сосшояшь въ шомъ, чшобъ изслѣдовать насшоящїе Болгарскїе и Греческїе испощники первыхъ лїсповъ нашего Несшора.

Сїмъ опкрышїемъ сами по себѣ разрѣшенны были бы по большой чашп спорныя мѣспа въ Несшоровомъ шекшѣ, а между прочимъ и зашрудненїя въ исчисленїи народовъ и въ разсужденїи имяни и происхожденїя Руссовъ. Между шѣмъ мы вращаемся въ безконечномъ кругѣ шолкованїй, *вариантовъ* и догадокъ. Со времянь Байера, Ломоносова, Миллера Шлецера, Тунманна, мы находимъ совершенно различныя мнѣнїя въ семъ опношенїи въ нашихъ Испорикахъ.

Наконецъ Шлецеръ, знаменишый шолковашель начала нашего лѣшопїсца, разсшорѣвъ всѣ до его вре-

въ семъ сочиненїи упоминаешся и о мирныхъ договорахъ Грековъ съ нашими Кїевскими Князьями.

жени (съ разныхъ споронъ предшав-
ленныя доказательства, утвердительно
положилъ, что Сѣверные Русы
не были ни Пруссы, ни Фрисландцы,
ни Финландцы, ни Хозары, но Шве-
ды или Норманны, (*) *отъ береговъ
Швеции прибывшіе въ Новгородъ.*

Съ нимъ согласился Исторіографъ
Н. М. Карамзинъ (Т. I. стр. 48 и 49).
(**) Между доказательствами, на ко-
торыхъ Шлецеръ основывается: пер-
вое есть то, что Финскіе народы
Шведскъ называютъ *Roosi*, *Rossi*
или *Russy*, и что сіи *Rossi*, или
Russy жили на Упланскомъ берегу,
древле и нынѣ еще называемомъ *Ros-
скаленъ.*

Не хочу спорить противъ мнѣнія,
принятаго споль важными писате-
лями.

(*) См. Несторъ — Шлецера, по переводу Д.
И. Языкова, Томъ I. стр. 137 и проч.

(**) То же утверждается въ любопыт-
ныхъ изслѣдованіяхъ Г. Погодина.

Но не могу также незамѣшшь, что слова *Рослагенъ* и *Ротсы*, кажешя, не доказываютъ происхожденія, ниже опечества Руссовъ.

Въ Швеціи, какъ въ Россіи и во всѣхъ сѣверныхъ краяхъ, селенія и волости въ древнѣйшія времена раздѣлены были на округа и *Разряды*, большіе и меньшіе. Сіи послѣдніе назывались *Сотныя*, или *Вервь* (*) (*Warf, Hundari, Centenae, Centum-Pagi*), — нѣкошорые же *Сотные* составили *Разряды* (*Hetted*), находившіеся подъ вѣдомствомъ *Сотскихъ* и *Рядовичей* (*Hundaris-Höfdingar*). Въ большіихъ *разрядахъ* (равно и въ городахъ) были *Тысячскіе* (**) (*Milleparii, — Hetrads-Höfdingar*). (***)

(*) См. Русская Правда. —

(**) Званіе ихъ сохраняется еще днѣ до нѣ проспой поговоркѣ: не въ нашу тысячу рубитъ.

(***) Смощри *Ihre Glossarium*. — Древніе законы Королей Эдуарда и Вильгельма X и.

По общимъ древнымъ обыкновѣніямъ всѣхъ сѣверныхъ народовъ владѣльцы, или граждане, принадлежащіе каждому разряду, составляли *миръ* или общество, какъ для вѣнпременнаго управления, такъ и для раздѣленія общественныхъ повинностей. Сии общества служили главнымъ основаніемъ устройству судебныхъ установленій.

XI вѣка. — Sternhoek de Jure Vet. Sv. Lib. I. c. 2. pag. 29, 30, 67 и пр. Всѣ Шведскія древн. Улож. и *Ландслагъ* 1442 года, *Landslagh Wigninger Walfet* Cap. 37, равно Норвежское Уложение *Gulathing's Lov* и *Королевское Зеркало* въ XII вѣкѣ сочиненное (*Kongelige Speil*). Wilkins apud Canziani. pag. 340 и 370. — *Fleta*, Cap. XII. — Blakstone T. I. 116, IV. 110. и пр. Смощри также: любопытное изслѣдованіе Профессора *Гейера*, напечатанное въ Швед. периодич. изданіи *Iduna* 1822. г. N. IX, с. 217, о древнемъ союзѣ между Шведскими народами (*om den gamla Svenska Förbunds-författningen*.) У соплеменныхъ Готовъ въ Испаніи въ 5 и 6 вѣкахъ шже учрежденіе и шже названія были, по свидѣтельству Исидора Севильскаго: *Dominus Exercitium* и *supratur Wereds-hoevden*: — in editione Palthenii p. 245. См. также Ducange. p. 810.

. Міръ, или общество, по Шведеки называется *лагъ* (*Lagh*). Законъ, также именуется *лагъ*; такъ какъ и самое Славянское *конъ*, или по нынѣшнему *законъ*, значить одно и другое.

Первая общественная повинность всѣхъ владѣльцевъ, или членовъ міра, была *внутреннее вооруженіе* народныхъ военныхъ силъ, для защиты государства. Такъ и въ Россіи иногда были *строевые отряды*, и *рать*, сверхъ *дружины* и сверхъ *опроковъ*, принадлежащихъ Двору Князя (*).

Военныя силы Скандинавскаго полуострова по большей части были *морскія*; а потому общества, лежавшія по берегамъ Упландскимъ, не давали сухопутныхъ опрядовъ, но *морскіе*,

(*) Тотъ же порядокъ и на шѣхъ же уснановленіяхъ основанное внутреннее вооруженіе находились въ Германіи, подъ названіемъ *Нер-Ванн*. Смощри о томъ основательныя изложенія въ сочиненіяхъ *Мезера*, *Оsnabrückische Geschichte Эйхгорна* (Eichhorn) и *Миттермайера* (Mittermaier), всякому извѣстныхъ.

и какъ первыя назывались *Herred*, или сухопутныя отряды, по сии послѣдніе назывались *Skipsgred* или *Skipslaghen* (*), по еспѣ: морскіе отряды, дѣющіе вооруженныя лодки съ рашными. Сии рашныя, или гребцы по Шведски назывались *Rodhsi* (*Rotsci*), и вся еспрана по Упландскому берегу лежащая, гдѣ собирались сии морскія силы, называлась *Rodslagen*. По-Шведски слова: *ro*, *ros*, *rod*, значащъ гребши веслами, или идиши на гребль; *Roder* — весла, *Rodate* — гребецъ, и по древнему языку *Rodi* (**), *Rodhsi*.

Но буква *d* въ выраженіи слова понынѣ слышна, а со временемъ она вовсе пропущена. *Fartyg som ros* — *Fartzeug mit Ruderern* — судно съ веслами.

По шому и вмѣсто *Rodslagen* пишется просто *Roslagen*, и сей по

(*) Смощри выше приведенное сочиненіе Профессора Гейера, примѣч. 54 и 55.

(**) Также на Исландскомъ языкѣ смощри Словарь, изданный Раскомъ (*Raske*).

Упландскому берегу находящийся корабельный станъ, называемый *Rodslagen*, или *Roslagen*, былъ тогда главнымъ мѣстномъ, главнымъ обществомъ, откуда лодки отправлялись на море. (*).

Подобное значеніе находилась почта во всѣхъ языкахъ, какъ по: Англійское слово *Road* (по выраженію *road* (**)), Нѣмецкое *Rhode*, Французское *la Rade*, и откуда Русское *рейда*, значащъ станъ корабельный, и всѣ принадлежащъ вѣроятно тому же корню.

Еще лучшимъ объясненіемъ служатъ самыя слова закона:

(*) По словамъ ученаго *Ире (Ihre)* „*Hinc pars illa Uplandiae, quae littori Maris Baltici vicina est, vocatur hodieque Rodslagen vel Roslagen. — Locus maritimus, quique copias navales tempore belli suppeditat. — Sic et Berglagen audit regio, quae montibus metalliferis operam suam dicat, quasi diceres Societatem navalem, Societatem metallurgicam.*

(**) Anglice etiam *Road* appellatur *Statio navium. Nostrum hoc a remigio certe ortum ducit.*

1) Древнее *Упландское Уложение* (*), содержащъ въ себѣ подробныя свѣдѣнія объ устройствѣ сихъ вооруженій въ морскихъ разрядахъ, гдѣ гребцы *Rodhsin*,

(*) Въ древней Швеціи были всѣ особенныя Уложенія, составленныя по обычаямъ каждаго удѣльнаго владѣнія, или области, и раздѣляемыя по народамъ на *Шведскія* и на *Готскія*. Наспоящія Шведскія Уложенія были: 1) *Упландское* (*Uplands Lagh*) имѣющее преимущество предъ прочими; 2) *Вестманское* (*Westmanna-Lagh*); 3) *Гельсингское* (*Helsing-Lagh*) 4); *Дальское* (*Dale-Lagh*); 5) *Судерманское* (*Sudermann-Lagh*); Готскія: 6) *Восточное* (*Öst-Götha-Lagh*); 7) *Западное* (*Väst-Götha-Lagh*). Сюда принадлежатъ: 8) *Сканское уложение* (*Scanstfe Lov, Leges Scandinicae*) и 9) ближайшее къ намъ: *Готландское уложение*. Всѣ сіи узаконенія, напечатаны по послѣдней редакціи XIII вѣка. Они основаны на тѣхъ же общихъ правилахъ, и различествуютъ только по разнообразнымъ мѣстнымъ обычаямъ и примѣненіямъ. Сравненіе ихъ съ нашими древними узаконеніями и обычаями способствуетъ много къ объясненію оныхъ, и доказываетъ, что всѣ сѣверныя народы издревле имѣли тѣже общественныя установленія и устройства потому, что они находились на той же степенн. об-

Ропси) на лодкахъ соспавили флотъ, часто употребленный противъ Финскихъ и Эспляндскихъ береговъ.

Во II-й книгѣ о *Королевскомъ правѣ* (*) главѣ X, §§ 2 до 21 исчислены разныя обществва, дающія корабли съ гребцами, сколько каждой сошнѣ слѣдовало предсавишь кораблей или лодокъ, и по какому порядку и окладу, когда Королю угодно собравъ сухопушныя и морскія силы, гребцовъ и рашниковъ (**).

разованности. Въ XV вѣкѣ (1442) изъ вышеозначенныхъ обласныхъ уложеній составлено было общее *Земское уложеніе*, *Landts-Lagh*, которому слѣдовало Уложеніе 1733 года. Къ сей же большой фамиліи сѣверныхъ законовъ принадлежашъ: а) древнія городовыя Уложенія, кошорыя также соединены были въ одномъ общемъ составѣ (*Stadts-Lagh*). б) Два Норвежскія Уложенія и два Дашскія, и наконецъ ближайшее къ намъ Голландское Уложеніе.

(*) *Konungs Balker.*

(**) *Na bindher Kuninger lidh of Ledhung ut bindh ut rodh of råth. э. э. э.*

Помощь въ главѣ XI, §§ 7 — 22 подъ заглавіемъ: *Корабельныя Посты-новленія* (*) изложены обязанностию гребцовъ, или морскаго вооруженія (**), и положено сколько они должны брать съ собою взявъ провіанша; какія за пресупленія и обиды платятся виры и продажи, и сколько изъ выпрашенныхъ денегъ принадлежитъ Королю, Епископу и главному изъ Бояръ (Ярлу), или ихъ Намѣстникамъ (***) .

То же происхожденіе, тѣ же названія находящіяся въ Норвежскихъ законахъ, также въ концѣ XIII вѣка на основаніи древнихъ обычаевъ изложенныхъ, какъ о томъ извѣщаетъ древнѣйшій сѣверный (Нормандскій) летописатель «Снорро Снурлезонъ въ Жизни

(*) Um Rodha rátt.

(**) Ehattá áru Rodhsins Utsk yldir. oc. oc. oc.

(***) Uldir mán aghu hawn fori Kunungi ryma, Of swa fori Biskupi of Jarli, álla fori formanni therá, sum Kununger hawer fori sí.

Норвежскаго Короля *Гакона*, современника В. К. Владиміра Свѣтославича (*).

(*) Король Гаконъ издалъ поспановленіе, наблюдаемое во всѣхъ округахъ, по берегамъ лежащихъ, раздѣленныхъ на сужоупушныя разряды и на морскіе, называемые *Скипсв-Рейдери* (*Skipsreider*), чпобъ пригошовляли вооруженные корабли, и смощра по обстоятельствамъ весь народъ былъ гошпокъ для конныхъ дѣисвій либо духопушныихъ, либо морскими опрядами и кораблями. — (*Rex Hakonus lege id sancivit per omnes servanda maritimas regiones perque totum terratum tractum, quousque per omnes longissime adscendebat. Valmo, ut regiones omnes ordinans, atque partitus in provincias, has vero in territoria, Skipsreider dicta, lege definierit, quot in singulis provinciis essent dicta territoria, statuta simul certo, quae singulis in provinciis essent navium bellicarum numero naviumque istarum magnitudine, quae ad ballum instruerentur, re et tempore ita ferente, ut tota in armis esset civium multitudo, quorum singulorum esset naves instruere, etc.*). По переводу Шенинга П. I, стр. 146. Упомянутые Норвежскіе законы печатаны въ Копенгаг. 1877 года съ Лалинскимъ переводомъ, подъ заглавіемъ: *Regis Magni Legum Reformatoris Leges Suis - thingenses, sive jus consuetum Norvegicum. 4. Liber III. De Defensione Regni navali expeditio*

Слова сіи сами по себѣ такъ ясны и опредѣлительны, что непонятно, какъ до сихъ поръ ни кто ихъ не изслѣдовалъ въ подлинномъ законѣ. Еще удивительнѣе, что Шлёцеръ могъ такъ ошибиться и принимать название военнаго ремесла за имя народа.

Неужели онъ былъ введенъ въ заблужденіе Локценіемъ (Lossenius), который въ своемъ переводѣ, или лучше сказать парафразѣ, всегда вмѣсто *гребцовъ* (по-Латини *militēs remigium agentes*): писалъ *Roxolani*.

Roxolanorum (*) ad expeditionem navalem isthaec obligatio esto etc.

Впрочемъ Шлецеръ самъ замѣчаетъ, что Эсты и Финландцы жили на про-

ne instituenda. “ Между прочимъ смощ. главу *X de armis*, стр. 101. Въ первый разъ сіе общее Право печатано было въ 1753 году въ Копенгагенѣ, въ Собраніи изданномъ *Паусолъ*, Томъ I, стр. 44.

(*) Происхождение слова *Роксоланы* требуетъ изложенія. Въ прошедшемъ вѣкѣ ученые испорки много занимались *Роксоланами*.

пивныхъ берегахъ, а именно *насу-противъ Рослагена*. И какъ опъ сего мѣспа Упландскіе, или Шведскіе корабли съ вооруженными гребцами пришли къ нимъ для грабежа, или чшобъ мспитъ за свой грабежъ, слѣдовашельно Эспы и Финны не могли ихъ иначе назвашъ, какъ собспвеннымъ ихъ именемъ (*) ш. е. гребцами, или Ролпсами. Вопъ чшо значашъ слова *Rootsi* и *Roslagen*, и ежели бы и древніе Руссы, какъ и Шведы, Варяги и прочіе Норманны принадлежали къ общему Готшескому, или Германскому

(*) Прочія часши Швеціи, можешъ бышь, погда имъ не были шакъ извѣспны; но въ послѣдспвіи времени Эспамъ и Финландцамъ совершенно извѣспно было, какъ и нынѣ извѣспно названіе *Шведовъ*, шѣмъ болѣе, чшо на самыхъ Финландскихъ и Эспляндскихъ берегахъ издревле жили и нынѣ живущъ Шведы. Но въ языкѣ при употребленіи сохранилось сіе первое древнее нарѣчіе, шакъ какъ они Русскую землю подревнѣйшему обшкновенію называющъ *Wenne-taa*, земля *Вендовъ* (ш. е. Словянь).

племени, то по крайней мѣрѣ изъ того не слѣдуетъ, что вооруженные Упландскіе гребцы, *Ротси*, сообщили свое имя Россія.

Второе доказательство, что Руссы пришли изъ Швеціи, у Шледера (стр. 328) основано на одномъ мѣстѣ въ Бертинскихъ летописяхъ (подъ 859 г. въ книгѣ Мурапорія (Muratori Scriptores rerum Italicarum Т. II, стр. 525), и въ новомъ изданіи *G. H. Pertz Monumenta Historica Germanica Т. I, р. 434*, гдѣ сказано, что два племени (сѣверные люди), или гослин, называющіе себя *Россами* и желающіе возвратиться въ свое отечество, признавали себя Шведами. Но, кажется, что сіе общоятельное никакъ не представляетъ полного историческаго доказательства о происхожденіи Руссовъ изъ Швеціи.

Третье доказательство (стр. 324) состоитъ въ сходствѣ древнихъ Русскихъ законовъ съ Скандинавскими и

прочими Польскими установлениями. Ни кто не споритъ о вѣсѣ (сходовавѣ, прѣиспекающемъ изъ рянскихъ причинъ, ирѣбующихъ особнякъ изслѣдованій.

Однако же изъ сего (сходова вѣсѣ) заключиши, что Руссы пришли съ Упландскихъ береговъ, и изъ *Руслагена*. Почему же не съ *Днѣпскихъ*, или Юшскихъ и прочихъ береговъ Балтійскаго моря? Спрубе-де Пирмонъ привелъ изъ Юшскихъ Уложений одну спашю, которая находитъся во всѣхъ другихъ сѣверныхъ Уложеньяхъ, равно какъ и въ Русской Правдѣ, и въ Греческихъ правилахъ въ Кормчей книгѣ (*).

(*) Шлецеръ, или лучше скажешь, Спрубе де Пирмонъ, выписалъ изъ Нѣмец. перевода Юшландскаго закона только первая строки 54-й главы, содержащей въ себѣ совсѣмъ другія подробности, нежели спашья нашей Руской Правды (спр. 54 въ Руск. Достопамят.), какъ сіе въ своемъ мѣстѣ будешь объяснено. Греческая спашья ближе, но и она не естъ

Мнѣніе *Шлецера* болѣе бо лѣпшѣ имѣло перевѣсъ надъ мнѣніемъ *Испориографа Миллера*. Можеть бысть, что сіе послѣднее найдетъ новыхъ защитниковъ; но ожидаемъ обѣщанныхъ изслѣдованій ученаго нашего Академика *Круга* и *Гаммера*; ожидаемъ сравненія *Неспора* съ подлинниками *Болгарскимъ* и *Греческимъ*.

Б. Р.

С. Пешербургъ,
18 Янв. 1827.

подлинникъ, изъ коего заимствована спашья въ *Руской Правдѣ*.
